

XIX. évfolyam 17. szám.

Petroșeni, 1942. szeptember 11.

I. Kubán Endre: MÓRICZ ZSIGMOND

Dobjunk egyszer félre a politikát. Vessük el a napi gondokat, hegesedjünk el tömtenetelen bajainkat és igyekezzünk egyszer maradéktalanul ünnepelni és örülni.

Az ünnepelés ez most ne politikának szóljon és ne olyan embernek, aki közéleti működése alatt kínos igyekezettel hajhássza a népszerűséget. Nem is olyan embert kell most ünnepelni, aki a szó szoros értelmében véve népszerű. Mert Móríc Zsigmond, aki most van már túl a hatvanharmadik évén, nem volt sohasem népszerű. Keményebb kötési ember annál és karakánabb, hogy csodálatszerű tehetséget guzsba kösse és tollát a megalkuvás tintájába mártva aláza- tos mosollyal szolgálja ki a nagyérdemű közönséget.

Könyvtárra valórt irt össze ez a vidéki tanítóból lett író, aki az első falukutató volt még akkor, amikor a falukutatás nem volt divat és nem volt érvényesülési pódium. Faluról falura járt per pedes apostolorum, néprajzi adatokat gyűjtött, figyelte a magyar paraszt életét és sem előtte, sem vele egyidejűleg nem is termett a magyar humuszon még író, aki olyan tökéletesen megfestette volna a magyar paraszt világát, mint éppen Móríc Zsigmond.

Azt mondtuk, hogy nem népszerű és ez valóban igaz. Móríc Bálint és Pallagi Erzsébet fia mélyvizből tört fel és ezt sohasem felejtette el. Szép- apja még jobbjár, aki dézsmaft fizet és robotot meg derest arat. Atyja a falu álmétkodására megtöri az iratlan törvényt és nemes leányt, a néhai csései pap leányát veszi el feleségül. Pallagi Erzsike szépnyja valóságos Bánfly-leány, aki a paraszt számára szinte felmérhetetlen magasságból, a feudális korszak szédítő meredélyéről csuszott alá és ez egyszerűen megmagyarázza, hogy Móríc regényeinek, novelláinak egy-egy figurájában miért szerepel oly gyakran a lecsuzzott, elszegényedett nemes, aki ki van szolgálta a falu önkényének, annak a község lakosságának, mely rengeteget tört évszázadokon át földesurától, hogy végül is olyanakk adja vissza az úttest, akiknek tud, a lecsuzzott és gondall küzdő nemesi ivadéknak.

Vannak emberek és életek, akik már születésük pillanatában magukba hordozzák elhivatottságukat és küldetésüket. Milyen csodálatos, hogy Móríc Zsigmond, ez a káprázatos irodalmi magvető, a magyar élet, föld, falu és paraszt szerelmese és hivatott szó- szólója, a magyar paraszt legnagyobb ünnepén: Péter és Pálkor született.

Azon a napon, amikor a föld népe örömtüzeket gyújt, mert egész évi kemény munka után betakaríthatja a termést és az elvetett magból, kiértett dus kalászból fehérbéli kenyér lesz.

Móríc Zsigmond realista író, a valóságot ábrázolja és vetíti élénk minden írásában, romboljuk tehát szét mi is azokat a legendákat és szépen hangzó babonákat, amit a zseni élő vagy holt alakja körül irodalmi széplelkek, vagy íráskutatók fonnak. A zseni sohasem pattan ki a semmiből, mint annak idején Pallas Athene az öreg Zeus fejéből. A lángész, a művész lassan és tudatosan lesz azzá, ami. Petőfi Sándor, a bordalok halhatatlan mestere, sohasem ivott bort, mert természetesen nem bírta és a forradalmár költő, a negyvennyolc-negyvenkilences szabadságharc egyik elindítója, hálósípkás, papucstól kedvelő és feleséget aggodón féltő eszményi férj volt.

A hatvanharmadik esztendőre tulleő nagy írástudó Móríc sem szer- telven zseni, hanem óvatosan, kínos gondall, fokról fokra haladó művész, aki pillanatán sem tántorodik meg a nyilvánosság reflektorfényében. Pedig alkalmá lett volna elegendő. Ki emlékszik még az első novellájára? Több mint három évtizeddel ezelőtt Ignotus, Ady Endre legendás folyó- iratában, a Nyugathan jelent meg és

Bölcsek és gondolkodók

Kevesen tudják, hogy a megyei szellemi élet egyik igen kimagasló egyénisége, tehetséges, bölc és kulturájában igen előkelő lélek, „Gazeta Hunedorei” című lap szerkesztője, Mihai Ioan, tanár. A mindenki által nagyra- becslült tanár ur, általában ismerős a nagy- közönség előtt, habár értékes munkája után nagyobb mértékben érdemelné meg, hogy töb- ben és többen ismerjék meg ezt a derék em- bert. Mert Mihai tanár ugy is mint gondolkodó, ugy is mint köztör és főleg mint nagy huma- nista, méltóképpen rászolgált arra, hogy kiemelkedő életében megkapja mindazt, ami képeséget, tehetsége és közéleti értékes mun- kája után számára megkívántatik.

Évek óta ismerjük és figyeljük azt a gazdag szellemi munkát amellyel megaján- kozza az életet és nagyra értékeljük azt az emberi felfogást, amely abból a szellemi fel- sőbbrendűségéből ered, amely felfogás, meg- becslést, értékelést és elismerést ad minden- kinek, még ha az nem tartozik is szorosan a

felfogások és zárt formák kamarájába.

Mihai tanár ur régen végzi azt a munkát, amely hivatva van irányítani a megyei szellemi életet. Ezt nemcsak hozzáértéssel és az előlri hivatalos sablon megszokottságával végzi, ha- nem ennél sokkal többel: szívvel, lélekkel és emberi érzéssel. És ez nagy szó. Több ez mint dicsejteni, mert ma is és mindenkor leg- nehezebb embernek lenni. Ezt, a szó igaz ér- telmében valljuk, de egyben hirdetjük is. És fáradhatatlanul irányít, vezet, utbaigazít, taná- csot ad, jókarokat terjeszt és gyakorlat s min- denre kiterjedő figyelem szavakkal, tetteket és rengeteg munkát pótol és egészíti ki.

Mint lapszerkesztő, mint köztör, legelő. Írásában nem vezeti sem a vak elfogultság, sem az irigység, sem a rosszakarat. Jó hazafi anélkül, hogy másokat bántana. Jó közéleti fényező anélkül, hogy ebből káros követke- mények születnének meg. Pártatlan és ésszerű. A kollégákkal szemben messza felül emelkedik előzékenységen és meg is előzi őket. Magyar világban is jó román volt, akit akkor sem vete- tett más, mint az őszinteség. Ugy tudta tisz-

telni akkor is a törvényeket, hogy azért tudott jó román is lenni. És az is. Mindig tudta, hogy miként kellenezen élete, sorsa és jelenje felett. Nagyrabecsülte az egyenességet és vallotta is mindig. Józan ítélőképességgel sok barátot szerzett magának, minden osztályból a társá- dalomnak. Az az egy búne, hogy vidéken él. Az eltemetett porban, közönyösségen és a megszokott környezetben. Ha valahol ott élne a főváros forgatagában, akadémikus és vezér lehetne. Tudjuk, távol tartja magát a könyök- lésről. Szereti az egyszerűséget, mint a nagy- von értékes emberek. Ebben kulminál az egyénisége. Bölc és nyugodt minden megíté- lésében. A kisujjában van az emberiség és társadalomának története. Több mint tanár. És nem a száraz tudományok hirdetője. Élet, vér, dobogás és lélek van a gondolkodásában. És felsőbbrendűség. Ennél őszintébb megállapítást pedig kulturemberről tenni nem lehet.

Molnár Sándor.

TAKARÉKOSKODJUNK A KENYÉRREL!

különös, szokatlan hangzású címet véselt. Hét krajcár.

Saját magáról, küzdelmes fiatal-ságáról, édesanyjáról ír itt. Hét krajcár, milyen apró kicsi összeg és mégis rengeteg, ha nincsen. Miről is szól a novella? Hét krajcárra van szükség, amin szappant kellene venni. Az apa kormos, olajos ingét kellene kimosni, hogy tisztát vehessen fel a ház ura. Ezért szükséges a hét krajcár. Az anya és fiú játékoskedvűen, de belül szorongva, a könnyeket elrejtve, kacagva keresik az egész házban, az összes zugokban és ruhákban a krajcárokat. Hatot már találnak. Még egyre volna szükség és nincsen meg, amikor koldus állít be a házba. Megtudja a krajcárakat után vadászó délután történetét és kikerekíti a hiányzó krajcárokat.

... Megvan a hét krajcár. Nosza most szappant venni és kimosni az inget. De a délután közben eltelt. Leszállt az este, sötét van és nincsen petroleum. Ha kerül is szappan a pénz-ből, nincs világosság. És az anya akkor nevetni kezd, nevetni és a szörnyű kacagás vért, sűrű, meleg vért csal ki a szájából.

A novellának páratlan hatása van. A fiatal ismeretlen vidéki tanító a nyilvánosság görögtüzebe kerül és irodalmi bábák veszik párfogasukba. Ez a legveszedelmesebb pillanat minden író életében. Mert a sok kéretlen tanácsadó könnyen megrohantja a kezdő, tapasztalatlan művészt. A »jó tanács« már meg is mutatkozik második novellájában. Könnyű, felszínen

mozgó, de csodálatosan írásművészet-tel megrajzolt falusi zsánerkép.

Szorongva olvassuk. Sikertüleg megrontani és a könnyű érvényesülés révébe kergetni az író, vagy leküzdő a kisértést és azt adja, amire sorosa, élete predestinálta. Igen. Megjelenik a harmadik elbeszélése és ebben már teljesen önmagát, helyesebben a vidéki falusi életet rajzolja.

És a kisértés elmúlt. Megszületik a Sárarany, századunk első és igazi nagy parasztrégénye. Ettől a pillanattól kezdve Móricz Bálint falusi parasztfia, Móricz Zsigmond irodalmi magvető lesz és miként a nagy, csodálatos termékenységu magyar föld az acélos buzát, úgy ontja ki magából a regényeket és elbeszéléseket. Közben megmaradt mindvégig magyar parasztnak. Józan, egyszerű magánéletben és az irodalomban. Irodalmi működését figyelve, megállapíthatjuk, hogy sohasem kereste a szinpadias, könnyű, olcsó fogásokat. Emlékszem egyetemista barátaimra, amint rajongva beszéltek Zsiga bácsiról, mindenki Zsiga bácsijáról, aki eszményien szereti családját, bárkinek szívesen ad tanácsot és inkább falusi tanítóra hasonlít lassu, nyugodt tempójú beszédével és modorával, mint a legnagyobb magyar íróra. Hatvanharmadik születési évfordulóján nem hangzottak el pohárköszöntők, hiányzottak az ünnepi szónokok. És ez így is van rendjén. Mert embermilliók lelki ünnepe felér, sőt tulszámyalja a hangos vívásokat és szemre szép, de belső tartalomban üres rakéta tüzeket.

Serestély Bélához

Szép énekek Osszanja, mestere a szavaknak,
A his Maros lelkés poétája, miért haltál
El Muzsád és miért tetted le zengő latodát,
Mikor szép dalra és ékes gondolatra
Oly nagy szükség vagon?
A nagy csendben szühtülant mint árva kalász,
Melyet nem tart össze semmi, de semmi.
Mert ki legyen az örök átszertelő,
Ha nem a költő és annak harcos szavai?
A dédcsát pár Kazincz szobra és egy
Régmúlt idő örök emléket költöznek
Bennünket élni, harcolni s a jövőbe nézni.
Az évezredes hagyomány, a Maros és a
Szentimrei pogánytervő csata s a déli
Harangszó, csengő nyelvünk, sorsunk
És életünk azt zugja, kiáltja, sikoltja:
Költő, énekelj és hallasd szavaidat!

Molnár Sándor

Gyűltünk téll ruhát katonáinknak!

— **Használt Patefon-lemezeket** megvételre keresek. Cím: Alexandru Burlac Iscriu, vagy a Napló kiadói hivatalában.

— **Megnyílt** Iuliu Fabian szabóműhelye Livázni (saját ház) Str. Gh. Lazăr 520 sz. alatt. Megrendelésre készíti férfi és női divat szerint a legszebb ruhákat.

Kérjük a lap előfizetését rendezni!

— **Eladó ház Petroșeni-ben, Str. 6** Szeptember 28 sz. mely áll két részből, vagyis: szoba konyha és éleškamra, valamint egy kisebb és nagyobb szoba. Cím: Stefan Guzoran Petroșeni, Str. Cloșca 16.

Dr. Schreiner Andrei, orvos, rendelőjét Petroșeni-ben, Str. A. Pan 98 szám alatt megnyitotta. Rendelnaponta, délután 3—6-ig.

Stefan Popescu legújabb könyve:

A trubadurok költészete

Stefan Popescu, a kiváló fiatal román író, nemcsak igen tehetséges, hanem nagyon termékeny is. 1939 óta immár hatodik kötetét jelent meg, hat további könyve pedig előkészületben van. A megjelent hat mű közül négy csengő-bongó, szlávok jövő szlovező szülő költeményeket tartalmaz, a hatodik — mostani, amelyről ez az írás beszámol — próza, de az a prózairás költészetről szól, a trubadurok költészetről. Felvetődik bennünk a kérdés, hogy Stefan Popescu miért választotta könyvének tárgyul éppen a trubadurok költését? Valószínűleg azért, mert saját költészete érzésben, kifejezésben, mélységben, rejtelmes-ségben és főleg szépségben rokonságnak áll a régi trubadurok költészetével. Testvére Stefan Popescu a századok előtti trubaduroknak, mert szerelmét éppen olyan virágosan, tündöklően, sejtetően és mégis nyíltan, büszkén és mégis szerényen énekel meg, mint azok.

Máskülönbön — mondhatjuk — szükség is volt erre a könyvre, mert maga, a nagy-közönség, az olvasók mai nemzedéke vajmi keveset tud a trubadurokról és ezért Stefan Popescu könyvének, mint ismeretlő műnek, irodalomtörténeti jelentősége is van. Kézi a trubadur cím kialakulásával és visszavezet minket a XI. század lange dioc irodalmának bölcsőjébe, — mint Ebtövös József mondja egyik költésztében — „a Provenca dalot mezőire”. Marcabru, Petre Cardanal. Guillaume herceg,

Cercamon, Jaufre Rudel, Bernard de Ventadur, Guiraut Riquier, Pierre Vidal alakjai énekelnek meg előttünk és hallani véljük énekeiket. Megismerjük az olasz Guido Cavalcanti a spanyol Ausias March, Garcilaso de la Vega, Luís de Gongoray Argote, a portugál Diniz Kiriás, Sa de Miranda, Luis Vas de Camoens, Francisco Rodrigues Lobo, a német Walther von der Vogelweide és más nemzetiségű trubadurokat. Kevés volt ezek közül a dalnokok közül a közönséges sorsból származott, volt koronásító, herceg, gróf és egyéb arisztokrata. De mind egyik voltak a szerelmi költészet szépségében és a Jeux floraux — virágjátékok — költői versenyek létrehozásában és kifejlődésében és ezzel új tehetségek felleldezésében.

Stefan Popescu részletesen megismeri a trubadurok költészetének megindulásával és kiterjedésével. Nem hallgatja el azonban számos szégyensorsu — ez alól sok nincsen arisztokrata sem képez kivételt — trubadur végételt, aki a megélhetésért nemcsak a tehetségét volt kénytelen eladni, hanem gyakran kénytelen énekeiben hízlegetni és hazudni is, csakhogy ne veszítse el az egyes várurak jóváakarati támogatását. Kénytelen volt egyik tejedelmi és grófi udvarból a másikká vándorolni, támogatójának dicsőségét zengeni, csakhogy ruházata, élelmezése és lakása legyen. De elévülhetetlen érdeme a trubaduroknak, hogy népszerűvé tették a költészetet, megszerették a verset és a dalt és a néppelvből kifejlesztették az irodalmi nyelvet.

Az érdekes és színes irányú Stefan Popescu könyve a trubadurok költészetéről, amely a buccurești Alia kiadvállalatnál jelent meg, élvezetes olvasmány minden költészetkedvelőnek.

I. Kubán Endre

Lamentáció

A Gondolat, mely tegnap még
Gyermekek volt, ma, beavallani nehéz,
Hogy tulsólvoti apjának hangját,
A többétől, érett, feldús
S ha bukkolsót is eddig s téptelt
Nem merte a nagy életre bízni.
S imádság helyett a halálmardal dalát
Hallotta csak, rémesen visítani.
Mert a nagy harcban csuda, hogy megmaradt
S tudott birkózni a szörnyű, szörnyűséggel
A fajthagyók kegyetlen viharban
Félje csapó rút, hiteltelenséggel,
Mely elorozta előle a napok
Legszébbéit s akik csalagtáltak,
Mind aural lettek és elfelejtettek,
Hogy anyukát s az Istent megtagadták.
Oh, émit nem csináltak, mert sok dalog van még,
Ami nem esztéltnék meg magunk,
A testvérség nagy, nagy táborát,
Hogy Isten lenne a tanunk,
A nagy Isten, a hatalmas erős,
Melyik út látket szivünkben.
És a hitünk, amely ha élvész,
Számunkra végleg meghalt itt minden.

Molnár Sándor

Az új nemzedék címére

Megszoktuk, hogy mindenki, ismeretlen és ismerős, akik a kétszínűség fegyverével védik érdekeiket, évenként egy egyszer-kétszer belénk haragnak. Nem tessék nekik testvéri és más népeket is megbecsülő és szerető hangunk. Aki ezt hirdeti, az szerintük, fizetett bérénc, vagy kommunista. Olyan szavakat dobál a másik magyar felé Budapestről, amelyeket, mivel testvért árulja, denunciaciák és igyekezik elpusztítani, legalább is egyebet érdemel.

Tudjuk ki tájékoztatta Milotay urat hamisan az itteni helyzetről, de arról majd legközelebb. Milotay főszekesztő urnak csak azt üzenjük, hogy legyen pártatlan és ne denuncialis itteni magyar újságírókat, hamis bemozdások alapján.

Munkánk tisztá, becsület és népünk érdekében történő. Ez legfeljebb csak azoknak nem tessék, akik szeretik a zavart, feltétlenséget és az összeinte emberi érzések lebukozását. És nem vagyunk hajlandók még az ők kivásárára sem, más népeket sértő politikai magatartást tanusítani.

Mi mindig azt a felfogást vallottuk, amely hirdeti, hogy szeresd felebarátodat, más népeket, mint önmagadat. Ennek vagyunk a szószólói.

Annnyit megírhatunk, hogy lapunk egyetlen munkatársa, sem szerkesztője sohasem irt dicsőtől cikket Kun Béláék, vagy más romboló erők érdekében, mint azt éppen ma ur tette 1919-ben, mikor az „Ember” című lapban tömjénezett a családort, nemzetiséget és polgári erkölcsöt elpusztító bandájának. Ha elfelejtette volna, úgy szivesen leközlőjük eredetiben cikket, hogy okulkjanak belőle, akik más felejtették ezt a dicsőséges „nemzeti munkát”.

És ha odaát, ma, ezzel a multtal lehet valaki a szélsőjobb oldal szócsővének szerkesztője, úgy semmi beleszólása sem lehet abba, ha tisztá és haladó gondolatalt harcol valaki a testvériségért, békéért és az ittlakó népek közös sorsáért. Ez az igaz, emberi és dunamenti gondolat.

Mert mi nem felejtjük el, hogy a Duna partján más kultúrát népeket élnek, nemcsak mi. Azon sem csodálkozunk, hogy bennünket éppen odaátról ér ilyen igazságtalan támadás. Aki idegen eszmékkért, a magyarság érdekeitől távol álló célokat harcol, attól egyebet várni nem lehet.

— I. Kubán Endre - SZORÓSFÜLÖ BARÁT - című nagy port felvert regénye kapható PETROŞENIBEN a Mader és Szabó könyvkereskedésében. Ára 150 Lei.

— **Lapunk szerkesztője** azonnal elhelyez több tanult, különféle iparban és kereskedelemben magán cégeknek, vagy iparosoknak. Jelenként lehet lapunk kiadóhivatalában.

— **Tanulóink** jó családból való fű teljes ellátással felvétetik LAZÁROIU CORNEL pékségében Lupeni.

Crux firmat mitem, mitigat fortem — Győr püspökének, báró Apor Vilmosnak szép jelmondata. A kereszt megerősíti a gyengét és megszelídíti az erőset. Örök szimbólumra mutat rá vele a magyar egyház új főpapja: Krisztus keresztjére. Bizonyos nem véletlenül teszi. Jelvényt keres manapság az emberek létevély, milliók serege; valami jelvényt, egyszerű jelet, amely vágyainak és szenvedésének tömör kifejezése lehet. Egy ilyen egyszerű és mégis sokatmondó jelképre vágyódnak az emberek és egyik részük talán egy politikai pártban találja föl ezt, egy másik csoport valamilyen világnézeti mozgalomban, egyesületben vagy a divat valamilyen felenségében: jelvényeket hordanak az emberek a gomblyukban és jelképekből gondolkodva egyszerűsítik le gondolatvilágukat. És ennek a kereszt sokaságának Európa legrégibb jelvényt mutatja föl Győr új püspöke és Krisztus keresztjére figyelemzett mindazokat, akiknek a szíve vágódott valamine. Az édes egyháznak volt ez a kereszt a jelképe, annak az ősi testületnek, amely egyjelmra, szavattal öleli magához a kereszt vízevel megjelölt mind-egyikét, urat és parasztot, fehéret és feketét, erőset és gyengét egyaránt. Az egyház tanainak ez a jelképe, az értékek tökéletes rendszerének, amit a keresztény erkölcs jelent: s a keresztény erkölcsöt Bossuet a legtekélyesebb gyögyirnak nevezte, amit Isen fia a földön szenvedő embereknek csak nyújthatott. Földi szenvedések közt biztos jelképe, az örök és igazságos jutalom reménye Krisztus keresztje: megnyugtatta a lelket, megerősíti a gyengét és megszelídíti az erősek szívét.

Erkölcسرائز

A szomszédos Aninosa községből ithonmaradt asszonyka jelenik meg az egyik hivatalban, valami hivatalos ügyben. Nem eggyűl. Akivel jött, az nem a férj. Az jelenleg bevonatlan teljesít katonai szolgálatát, mint minden avar hivatalolt polgár. A hivatalnok megkérdi az asszonytól, akiről tudja, hogy felesége annak, aki nincsen odahaza, hogy mit óhaj, milyen ügyben kereste fel az illetékes osztályt. A nő ránevet a vele érkezett férjére. Nagyon gyanusán és émélygősen. Olyan ize van a nevelésének, amelyből azonnal meglehet állapítani, hogy az a férfi, aki nem férj, nem testvér és nem is apa, meleg viszonyt és benső barátságot tart fenn a nővel. „Na, beszéljen,” nógája a menyecské. „Vegye elő azokat az akciókat és adja oda,” mondja tovább. A hivatalnok jól szemügyre veszi a férfit és mint aki ismeri az asszony férjét, hosszán vizsgálódik, hogy ennyire megváltozott volna az, akit ő férjnek ismer. Nem, nem, Egyáltalában nincsen szó llyesmiről. A férj katonán és a jelenlevő nem férj. Valami más minősége van idehaza, mint általában az idehaza levőknek. „Maradt lthon kettő három nyomorult,” ahogy a nő szól és ez azok közül való. De az asszony is. Csak róla a dalt nem vigan, hanem szörnyen tragikusnak kell érlelmezni. A hivatalnok ugyanis nem szereti kerügelni a dolgokat és főleg nem, ha llyesmiről van szó. Megugya az elnézését, a hallgatást és nem restelli magát, hogy oda ne szöjjön a vígözvegely felé: Mondja nagyságos asszonyom, ennyire megváltozott a férje? Azonban van a nőben is egy fikarcnyi szemérem, mert elpirult a kérdésre. Megértette és helyesen. Hlssen látja házasok. Nincsenek még kövöltük. Csak lgen, lgen kellemlen emlékek. Szemrehányva kérdezzük: hogyan lehetése ez? Egy nő, egy all éves feleség, fiatal asszonyban nem emelkedik fel a lélek, hogy amit csinál, az nem szép és nem erkölcsös? Nincsen benne annyi büszkeség, ami visszarátáná a komoly és értékes nők sorába? llyen példát ad környezetének? És olyan helyzetben mikor van miből élni? És még hozzá a férj után van megélhetése amelyet lgy kell megbecsülni? És llyen feltűnően? Szinte tüntet vele, mintha valami csodálatos és szép dolgot követne el magatartásával. Más az utca dolgai, a szennyeseit, nem viszi az oldalára. Egy kevéske becsület és tisztesség mindig kell legyen a zsványokban is. Az asszony

pedig nem zsvány, nem rabló, hanem Madona, akire úgy tekint fel a férfi, mint az ő imádatjára. Hogy ez lgy maradjon, az csak a nőfél függ csapab. Meri a férfi a becselenebb, a rosszabb, de ha csak egy kicsit is rálehel a nő szlvósága, úgy megkezesedik mint a bárány. Elmúlik a polgár természetére. Milyen jó, hogy csak egy kevés százáka van a nőknek, akik úgy gondolkoznak. Örvendőjük nekí, hogy vannak még anyák, hivesek, akik ha nem is járhatnak a legutolsó divathóbort szerint, s akiknek férjük szerzi be nehéz munkájával a harisnyót kezdve minden ruhadarabját, vagy a dolgozó apa a lányának, de tiszteletreméltó napi életükben. Ez pedig mindennél többet ér. Szébb példa és szébb erény egy nő számára, mint a könnyen szerzett divatos ruha, pláne mikor mindenké tudja, hogy a meglevő keresetből rendes polgári életet lehet ugyan szerezni, de círásgolt, felesleges, kírívó, perdita rongyot nem. Az aninosaí lélek szíveleg me e sorokat. Nekí írókat és azért a nő fellogásért, amelyik szébb, értékesebb és marandóbb teszi a nőt.

Szerkesztői üzenet

Irodalombarát. llyu Kubán Endre lró és közlő a Bánát lővárosában lakik. Nőse. Eddig több könyve jelent meg, amelyek rendkívül érdekesekkel megírt történetek. Legutóbbi a „Szőrösfüllő barát”, olyan irodalmi port vert fel, amilyenre régóta nem emlékeznék az irodalom kerkeiben. Nem hűhöznapí lélek. lró a jövőből. Minden írása élmény. Az olvasó büszke lehet, ha egy Kubán könyvet tarthat a könyvszekrényében.

— **Vitaközvetítő.** Egyiknek sincsen igaza, mert Andrel Baron Saguna 1809, január 1-én született és nem Szebenben, mint ahogy egyikük állítja, hanem a magyarországi Miskolcon.

— **Régi történet.** Pintye Grigor, akit a nagybányai és kapukbányai környéki nép Pintye vitéznek nevez, a XVI század utolsó és a XVII század első éveiben tartotta rettegésben a lakosságot. Majd Rákóczi táborában hadakozott és több kurucz társával megtámadta Nagybanýát, s ott agyonlővett. Nagybanýa városának 1703 évi augusztus 14-én kell jegyzőkönyve szerint Pintye vitéz nem mint gonoszlelvő végzetetett kí, hanem ostrom közben esett el. Ez a valóság.

D-sale D-lul
Tek.

urnak — urnónek

Str.

— Egyetlen polgári szórakozó hely az Iparosklub Petroșeniben, ahol a legjobb italok, kitűnő házi konyha, különlegességek állandóan kaphatók.

A legfinomabb enyedi borok. Husos napokon frissen készült zónapörkölt. Vasárnap d. e. házi tepertős pogácsa és borsos tokány. Minden alkalommal frissen hozott kitűnő sör.

Tisztes és előzékeny kiszolgálásról JÉGER FERENCZ vendéglos gondoskodik. — Baráti összejövetelekre alkalmas külön helyiség.

Legfinomabb tea- és cukrászsütemények

WETHERNÉL.

— LEGSZEBB felvételek, művészi kidolgozású képek a Petroșeni **Liszka** lényképész műtermében készülnek. A műtermet önállóan vezeti.

— A legújabb és legfőbb világmarkájú **rádók, alkatrészek, lámpák** és egyéb műszaki cikkek, Petroșeniben, **Turcu Petru**-nál kaphatók.

**Cukrászati
különlegességek
DEMETERNÉL.**

Legszebb és legmodernebb bútork, háló és uriszobák, kényelmes székek, legújabb divatu sport gyermekocskik
az Aradi Butorraktárban, Petroșeni.

Rendeljen Hangya-borokat, likőröket

Aiudi és nemrég kibővített aradi borpincéink az előző évek kitűnő bormeréseiből rendkívüli készletekkel és nagy választékkal rendelkeznek. Pincéink készleteit nem befolyásolta a múlt évi rossz termés. Nemcsak kellemes ízű **asztali borokkal** rendelkezünk, hanem kitűnő **műremeenti fajborokkal is**. Szőlősgőlünk évi termésének 6/10-ét **fennálló Rum és Likörgyára** minden igényt kielégíti. — Ajánljuk elsősorú **Consum és Krémlikőreinket, Consum és Teaurmjainkat**, továbbá **Konyak** készítményeinket. Ahni a községben nincs szövetkezet, ott magánosoknak is a legnagyobb készséggel rendelkezésre állunk, úgy kis, mint nagy tételekben. Adjon fel próbarendelést. Árjegyzéket készséggel küldünk. Nagyobb vétel esetén keresse fel pincéinket. **RENDELÉSEK:**

„Federala Furnica” Aiud, jud. Alba, vagy Magazin de Tranzit Furnica Arad, Str. M. Mureșan 7—9.

— **Dr. Moga fogászati rendelője**, Petroșeni, Janza-telep. Rendel naponta d. e. 8-12-ig és délután 2—7 óráig.

A Napló előfizetési árai:

Egy hónapra 25 Lei.
Egy negyed évre 70 Lei,
Fél évre 130 Lei,
Egy évre 250 Lei.

Intézményeknek, hivataloknak, vállalatoknak, egyesületeknek és kluboknak 1000 Lei

Külföldre egy évre 500 Lei.

A NAPLO szerkesztősége és kiadóhivatala, Petroșeni, Strada Regele Mihai I. 20 szám.

— **Perl Herman u r i és n ő l i férjemű varrodája** Petroșeniben újból megnyílt. Rendeléseket felvessz felelősség mellett és a legszebb kivitelben készíti Str. Regele Ferdinand 45. a régi helyiségben.

**Eladó borbélybe-
rendezés** jókarban levő Petroșeniben

Cim a kiadóban.

Valódi csontszinü koronákat

és hidakat, platinaszinü fémfogakat, valamint törhetetlen kauscuk fogsorokat, készít a legújabb módszer szerint

Laskay Károly

államilag vizsgázott FOGTEKNIKUS
PETROȘENI

Harisnyaszemfelszedést,

géppel, felelősség mellett vállalunk: POKORNYI HILDEGARD, női kalapszalonia, Petroșeni.

„JIANUL“

a szilvilyének legelső bor, sör és mindenféle szeszitalok nagy raktára

Állandóan kaphatók a legkitűnőbb és legfinomabb borok, likörök, különböző italok a legolcsóbb naplárban. Sörben is csak vezető gyárak termékeit szállítja. Dragadiru sör a közönség kedvenc itala.

Tegyen egy próbarendelést.

Cime: PETROȘENI, STR. REGELE MIHAI, (Malea).

UZINA ELECTRICA S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindenemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok, izzólámpák és főzőkészülékek a legutányosabb áron.

Elvállal mindenemű szerelési munkálatokat felelősség mellett

SADOVEANU ȘTEFAN

Rum, likör és cognagyára. Borpincészet, legfinomabb borok, kitűnő sör és egyéb szeszitalok nagyraktára.

PETROȘENI, Str. V. Conta, volt Schäffer raktár.

Eladó ház Petroșeniben, központban

3 szobás, előszobás, fürdőszobás, minden komforttal konyha, kamara és hozzáépített külön előszoba, fürdőszoba, nagy szoba, pincével, polgári lakóház, családi okok miatt

A Z O N N A L

Értekezni e lap kiadóhivatalában